

alber®

ESPRIT

Informationen für Therapeuten und Fachhändler
Programmierfunktionen · Modellreihe E34z

DE

Information for Therapists and DME Dealers
Programming and Service Guide · Model E34z

EN

Informations pour thérapeutes et revendeur spécialisés
Les fonctions de programmation · Modèles E34z

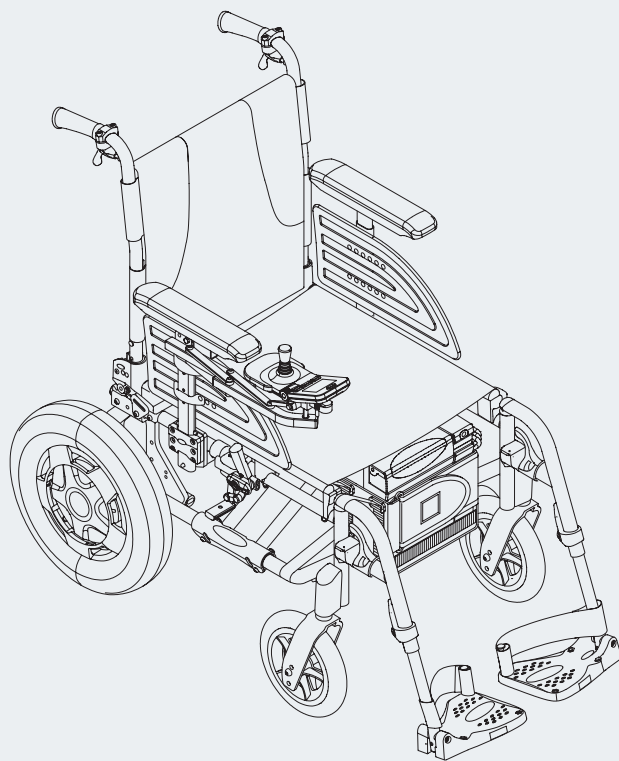
FR

Información para terapeutas y comercios especializados
Funciones de programación · Serie de modelos E34z

ES

Informatie voor therapeuten en vakhandelaars
Programmeringsfuncties · Modelreeks E34z

NL



CE

Sommaire	
1. Paramètres	2
1.1 Menu « Système »	2
1.2 Menu « Utilisateur autonome »	2
1.3 Menu « Commande accompagnateur »	3
2. Programmation	4
2.1 Aperçu structure des menus et boutons correspondants à l'appareil de commande	5
2.2 Menu « Programmation »	6
2.3 Menu « Système »	6
2.4 Menu « Utilisateur autonome »	7
2.5 Menu « Commande accompagnateur »	7
2.6 Fin de la programmation	8
3. Tableau des paramètres	9
4. Tableau des messages d'erreur	12



39.0003.4.99.01
Date: 2021-03-16

Cette information destinée aux thérapeutes et revendeurs vous renseigne sur les produits

- Esprit E34z, poids maximum de la personne : 125 kg,
Tailles des roues : 14"
- e-fix eco, poids maximum de la personne : 120 kg,
Tailles des roues : 22" / 24"
les deux étant appelés « Esprit »

1. Paramètres

Pour se conformer aux différents handicaps et besoins des clients, le Esprit offre un grand nombre de paramètres de déplacement différents. Sans appareil supplémentaire la programmation peut se faire directement via l'appareil de commande comme décrit dans le chapitre 2. Dans les menus *système*, *utilisateur autonome*, *commande accompagnateur* et *Opti-Box* sont enregistrés les paramètres indiqués ci-dessous. Les modifications de ces paramètres se font directement via l'appareil de commande (Cf. chapitre 2), les réglages possibles sont indiqués dans le tableau au chapitre 3.



Tous les réglages ne doivent être effectués que par un revendeur agréé et en aucun cas par l'utilisateur du fauteuil roulant lui-même. De même, la clé de programmation jointe ne doit pas être remise à l'utilisateur du fauteuil roulant.

1.1 Menu « Système »

Retombée du frein

- Décélération jusqu'à l'enclenchement des freins de stationnement électromagnétiques après l'envoi du dernier ordre de marche (déplacement de la manette).
- La retombée du frein dans le réglage usine se fait en 30 secondes. Une retombée de frein durable est évitée et il n'y a pas de nuisance sonore involontaire suite à un « claquage ».
- Immédiate : s'il faut assurer une stabilité immédiate, par ex. lors de l'approche d'une bordure inclinée ou d'un palier.

Coupure automatique

- Durée jusqu'à la coupure automatique du Esprit pour préserver le module de batteries.

Fonction menu

- La fonction menu permet de désactiver complètement toutes les possibilités de réglage pour le client final. L'accès du revendeur demeure conservé.

Déplacement manette

- Réduction du déplacement requis jusqu'à la vitesse maximale de 100% à au choix 80%, 60% et 40%.

Changem. d'axe manette

Différents réglages pour permuter les 4 sens de déplacement.



Si le paramètre „changement d'axe“ est modifié, le Esprit ne doit fonctionner qu'avec l'étrier de protection pour l'appareil de commande (no d'art. 1565836) !

Appliquer réglage usine

- Réinitialisation de toutes les fonctions du Esprit à l'état à la livraison franco usine.
- Tous les réglages individuels sont effacés, de même la langue doit être de nouveau sélectionnée.

1.2 Menu « Utilisateur autonome »

Les réglages effectués via ce menu ont un impact sur les propriétés de conduite permettant à l'utilisateur du fauteuil roulant de piloter lui-même le Esprit.

Vitesse maximale marche avant

Définit la vitesse maximale en marche avant.

- Réduction de la vitesse pour les novices ou en cas d'utilisation uniquement à l'intérieur recommandées.
- Réduction pour les autres utilisateurs également valable.

Vitesse maximale en marche arrière

Définit la vitesse maximale en marche arrière.

- S'élève pour des raisons de sécurité à 70% maximale de la vitesse réglée de la marche avant.
- Réduction, si un déplacement plus tranquille est souhaité (par ex. pour les utilisateurs de fauteuil roulant ayant une mauvaise coordination, pour les anciens utilisateurs ou lors de déplacement à l'intérieur).

Accélération

Durée pour atteindre la vitesse maximale.

- Est perçu par l'utilisateur également comme « réaction » (promptitude/inertie).
- Réduction pour Tremor ou Ataxie ainsi que pour les fauteuils roulants pour enfants (général pour un faible poids du fauteuil roulant et de son utilisateur).
- Augmentation pour mieux maîtriser les petits obstacles à faibles vitesses, par ex. seuils à l'intérieur.

Décélération

Durée du freinage de la vitesse maximale jusqu'à la vitesse souhaitée ou l'arrêt.

- Réduction si une conduite en douceur est souhaitée à faibles vitesses, par ex. pour les utilisateurs ayant peu de stabilité ou de tonus au niveau du tronc.
- Augmentation à faibles vitesses si une conduite précise (par ex. dans des espaces étroits) ou une réaction rapide est souhaitée.

Vitesse de rotation

Définit la vitesse maximale pour franchir un virage ou un arc de cercle.

- La réduction permet un déplacement en ligne droite plus stable à hautes vitesses et à vitesses réduites plus tranquille, par ex. avec commande accompagnée.
- L'augmentation à vitesses plus lentes (intérieur) favorise des virages serrés, à vitesses plus élevées une conduite nerveuse/réactive.

Accélération angulaire

Durée pour atteindre la vitesse de rotation maximale.

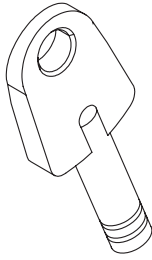
- Est désigné en règle générale comme sensitif/réaction.
- L'augmentation implique une réaction plus rapide/une accélération.
- La réduction pour adapter à Tremor ou Ataxie ou lors de la commande accompagnée.

1.3 Menu « Commande accompagnateur »

Les réglages effectués dans ce menu agissent sur la commande auxiliaire intuitive disponible en accessoire qui est commandée par une personne accompagnant l'utilisateur du fauteuil roulant. Il s'agit en l'occurrence des mêmes paramètres qui sont représentés au chapitre 1.2 (menu utilisateur autonome). De plus le menu contient le paramètre déplacement capteur.

Déplacement capteur

- Réduction du déplacement requis jusqu'à la vitesse de rotation maximale de 100% à au choix 80%, 60% et 40%.

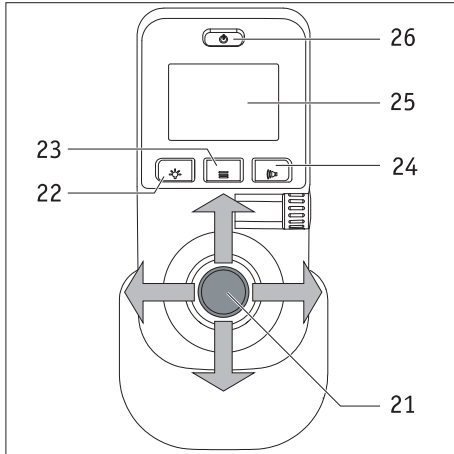


2. Programmation

La navigation entre les différents menus se fait de la même façon que décrit dans le mode d'emploi du Esprit. En plus vous avez besoin de la clé de programmation représentée ci-contre (couleur rouge) qui est jointe à la livraison du Esprit.

La sélection et la modification d'un paramètre se fait via la manette de l'appareil de commande. Vous naviguez entre les menus en la déplaçant vers le haut ou vers le bas, les réglages des différents paramètres présentés en détail ci-dessous se faisant en la déplaçant vers la gauche ou vers la droite.

Les boutons [15] à [17] vous permettent de sélectionner les modifications effectués ainsi que de les enregistrer, les tester ou bien quitter un menu.

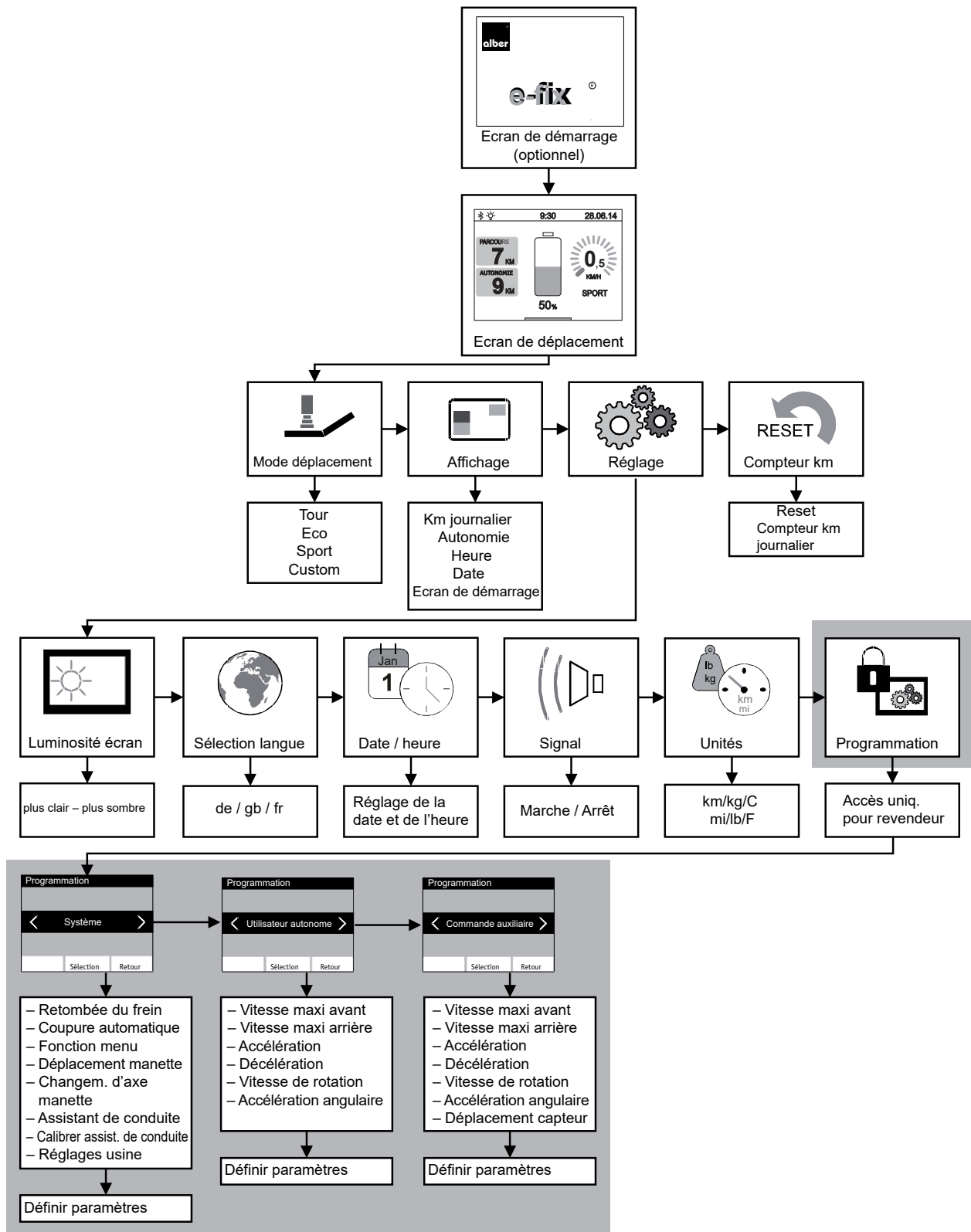


La clé de programmation ne doit pas être remise à l'utilisateur pour des raisons de sécurité. Les modifications des paramètres de déplacement ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié (thérapeutes, revendeurs).

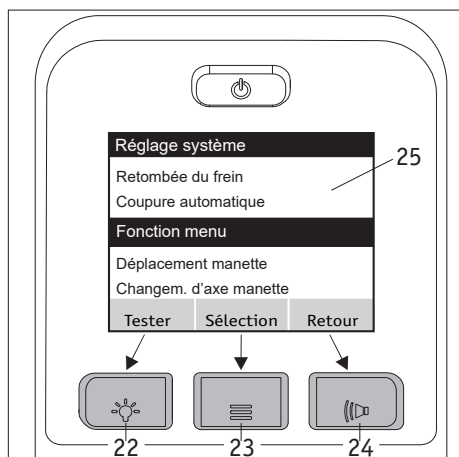


L'ajustement des différents paramètres devrait toujours se faire en présence de l'utilisateur du fauteuil roulant car ce dernier est en mesure de tester immédiatement les modifications. Si ce n'était pas possible, il faudrait s'assurer après la reprogrammation au cours d'un essai réalisé sous la surveillance du personnel qualifié que l'utilisateur maîtrise les nouvelles caractéristiques de conduite.

2.1 Aperçu structure des menus et boutons correspondants à l'appareil de commande

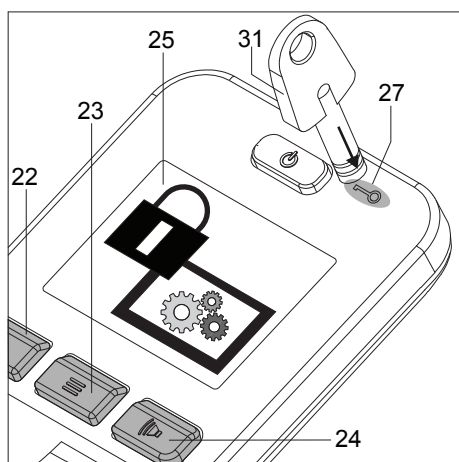


La partie en grisé est uniquement accessible au revendeur ou aux thérapeutes.
Une clé de programmation est requise pour pouvoir y accéder.



Les boutons de l'appareil de commande sont affectés comme suit aux menus et sous-menus.

- **Affichage « Enregistrer » et « Tester »** (double affectation)
Enregistrer ou tester un paramètre : appuyer sur le bouton [22]
- **Affichage « Sélection »**
Saut dans un menu ou un sous-menu : appuyer sur le bouton [23]
- **Affichage « Retour »**
Retour à une étape (sans enregistrer !) : appuyer sur le bouton [24]



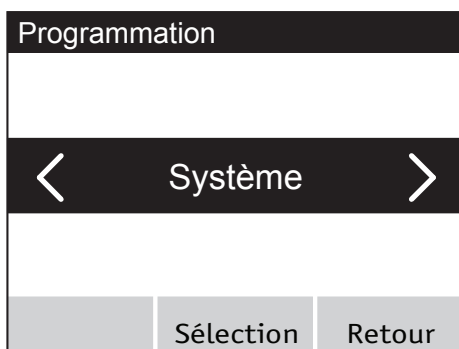
2.2 Menu « Programmation »

La navigation entre les différents menus est décrite dans le mode d'emploi de l'Esprit à partir du chapitre 5.3.

Pour accéder dans la programmation du menu uniquement accessible aux revendeurs et thérapeutes vous naviguez avec la manette et les boutons de l'écran de déplacement pour procéder aux réglages et à la programmation (Cf. également la structure des menus au chapitre 2.1).

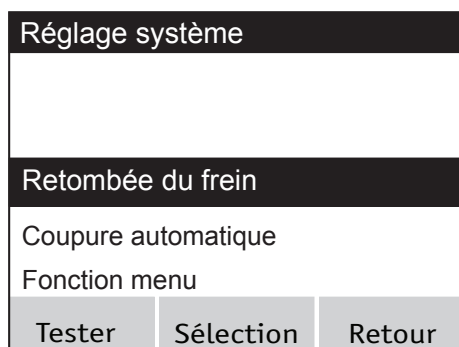
Placez maintenant la clé [31] sur le champ [27] puis appuyez sur le bouton [23].

Il est alors possible de passer dans les sous-menus système, utilisateur autonome et commande d'accompagnement.



2.3 Menu « Système »

- Si vous vous trouvez dans le menu système, appuyez alors sur le bouton [23] pour accéder aux paramètres enregistrés qui sont décrits dans le chapitre 1.1.1.



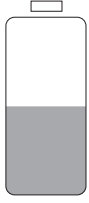

- Déplacez la manette [21] vers l'avant ou vers l'arrière, les paramètres étant alors déplacés sous une barre noire.
- Si le paramètre souhaité se situe sous la barre noire, vous pouvez appeler les réglages possibles en appuyant sur le bouton [23] (dans l'exemple représenté ci-contre le paramètre « Retombée du frein »).
- Vous accédez maintenant dans la fonction menu.

Fonction menu		
<input type="checkbox"/>	Immédiatement	
<input checked="" type="checkbox"/>	30 sec	
Enregistrer	Sélection	Retour

- Déplacez la manette [21] à nouveau vers l'avant ou vers l'arrière. Ceci fait que les différentes possibilités de réglage se déplacent de nouveau sous la barre noire.
- Si le réglage souhaité se situe sous la barre noire, vous pouvez alors l'activer en appuyant sur le bouton [23] en en déplaçant la manette [21] vers la gauche ou vers la droite. Lorsque le paramètre est activé, celui-ci s'affiche précédé d'un carré coché.
- Pour enregistrer le réglage, appuyez sur le bouton [22] ou bien sur le bouton [24] pour quitter le menu sans enregistrer le réglage sélectionné.
- Vous revenez maintenant automatiquement au niveau enregistrement système.

Réglage système		
Retombée du frein		
Coupure automatique		
Fonction menu		
Tester	Sélection	Retour

- Dans le menu réglage système vous avez maintenant la possibilité
 - de régler d'autres paramètres,
 - de quitter le menu en appuyant sur le bouton [24],
 - de tester les modifications effectuées en appuyant sur le bouton [22].

Essai		
PARCOURS 7 KM	 50%	 0,5 KMH SPORT
AUTONOMIE 9 KM		

Test des modifications effectuées

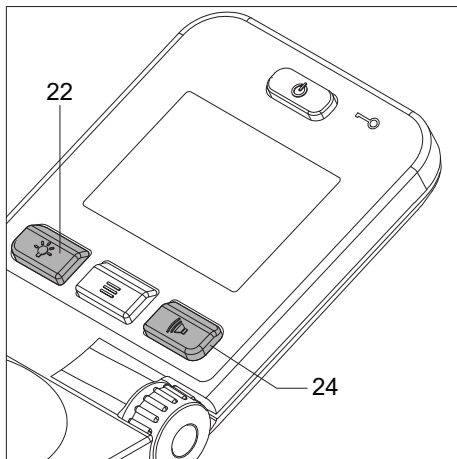
- Appuyez sur le bouton (22) pour accéder directement à l'écran de déplacement, lequel affiche maintenant en haut de l'écran une barre lilas et dans celle-ci « Essai ».
- Testez les paramètres modifiés.
- Quittez l'écran de déplacement en appuyant sur le bouton [23]. Vous revenez automatiquement au niveau *réglage système* où vous pouvez procéder à d'autres réglages.
- Après avoir effectué tout les réglages appuyez sur le bouton [24] pour revenir à l'écran de déplacement.

2.4 Menu « Utilisateur autonome »

La navigation dans le menu et le réglage des paramètres se font de la même façon que celle déjà décrite en détail dans le chapitre 1.3. Les paramètres du menu *utilisateur autonome* se rapportent au déplacement à l'aide de l'appareil de commande du Esprit. Les paramètres indiqués au chapitre 1.1.2 peuvent être ajustés.

2.5 Menu « Commande accompagnateur »

Les paramètres dans le menu *commande accompagnateur* se rapportent uniquement à une commande auxiliaire intuitive logée dans le Esprit qui est offerte par Alber en accessoire. Les paramètres indiqués au chapitre 1.1.3 peuvent être ajustés.



2.6 Fin de la programmation

Vous pouvez terminer la programmation des paramètres à tout moment. Pour cela, appuyez plusieurs fois sur le bouton [24] jusqu'à ce que vous reveniez à l'écran de déplacement.

Veillez que les paramètres modifiés ne sont pas automatiquement enregistrés lorsque vous quittez le menu programmation mais uniquement si vous appuyez sur le bouton [22].

S'il faut reprogrammer des paramètres, l'utilisateur du fauteuil roulant doit effectuer un parcours d'essai sous la surveillance du personnel spécialisé pour tester les nouvelles caractéristiques de conduite et s'assurer que l'utilisateur les maîtrise.

3. Tableau des paramètres

Système

Description	Paramètres sélectionnables
Retombée du frein	<ul style="list-style-type: none"> immédiate <u>30 secondes</u>
Coupure automatique	<ul style="list-style-type: none"> <u>10 minutes</u> 20 minutes 30 minutes 1 heure 2 heures 4 heures 8 heures
Fonction menu	<ul style="list-style-type: none"> Arrêt <u>Marche</u>
Déplacement manette	<ul style="list-style-type: none"> <u>100 %</u> 80 % 60% 40 %
Changement d'axe manette	<ul style="list-style-type: none"> <u>standard</u> avant/arrière droite/gauche deux axes

Description	Paramètres sélectionnables
Assistant de conduite (1) (Uniquement valable pour Esprit E34z)	<ul style="list-style-type: none"> <u>Activer</u> Désactiver
Calibrer assist. de conduite (2) (Uniquement valable pour Esprit E34z)	<ul style="list-style-type: none"> Calib maintenant
Appliquer réglage usine	<ul style="list-style-type: none"> oui non

Réglages initiaux effectués en usine

Les réglages initiaux effectués en usine sont marqués en **gras** et soulignés

(1) Remarque relative au paramètre de l'assistant de conduite

L'assistant de conduite aide l'utilisateur durant la conduite. Si une augmentation du capteur gyroscopique est détectée dans l'appareil de commande, le logiciel de l'Esprit réduit automatiquement l'accélération du système afin d'empêcher un basculement sur les dispositifs anti-basculer. Désactivez l'assistant de conduite uniquement si le système d'entraînement a été monté sur un fauteuil roulant qui dispose d'un empattement suffisamment long et d'un dossier fixe non réglable ou rabattable. La stabilité du système face au basculement est seulement garantie après cela. Pour ce faire, les dispositifs anti-basculer doivent toujours être utilisés par paires. Il est interdit d'exploiter le système sans dispositifs anti-basculer.

Si l'assistant de conduite est désactivé, le symbole du gyroscope en haut à gauche dans la barre d'état de l'appareil de commande s'éteint.

(2) Remarque relative au paramètre de calibrage de l'assistant de conduite

Un calibrage de l'assistant de conduite est nécessaire si un nouveau bras pivotant ou un nouveau support pour l'appareil de commande est monté sur l'Esprit. Pour cela, l'Esprit doit se trouver sur une surface horizontale plane.

Le calibrage est exécuté immédiatement lors de la confirmation avec « Calibrer maintenant ».

Utilisateur autonome

Description	Paramètres sélectionnables
Vitesse maximale marche avant	<ul style="list-style-type: none"> • 8,0 km/h **** • 6,0 km/h ***/** • 5,0 km/h * • 4,0 km/h • 3,0 km/h • 2,5 km/h • 2,0 km/h • 1,5 km/h • 1,0 km/h
Vitesse maximale en marche arrière	<ul style="list-style-type: none"> • 70 % • 60 % • 50 % */**/**** • 40 % **** • 30 %
Accélération	<ul style="list-style-type: none"> • 1,0 seconde • 1,5 seconde • 2,0 seconde • 2,5 seconde • 3,0 seconde *** • 3,5 seconde • 4,5 seconde ****/** • 5,0 seconde • 6,0 seconde *

Description	Paramètres sélectionnables
Décélération	<ul style="list-style-type: none"> • 1,5 seconde • 2,0 seconde • 2,5 seconde *** • 3,0 seconde ** • 3,5 seconde • 4,0 seconde **/* • 5,0 seconde ****/**** • 6,0 seconde
Vitesse de rotation	<ul style="list-style-type: none"> • 40 % • 35 % • 30 % *** • 25% • 20 % *****/** • 15 % * • 10 %
Accélération angulaire	<ul style="list-style-type: none"> • 0,04 seconde *** • 0,06 seconde • 0,08 seconde ****/**/* • 0,10 seconde • 0,15 seconde • 0,20 seconde • <u>0,25 seconde</u>

INDICATION IMPORTANTE

A la livraison de l'Esprit, pour les modes de déplacement ECO*, TOUR**, SPORT***, et SPEED****, les paramètres indiqués dans le tableau sont indiqués comme étant les paramètres d'usine (en gras et soulignés) . En affichant le menu Programmation-Utilisateur autonome, uniquement les réglages d'usine du mode de déplacement TOUR sont affichés à l'écran de l'appareil de commande. Les paramètres du mode SPEED ne sont donnés qu'à titre indicatif. Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de définir un mode de paramétrage CUSTOM avec une vitesse maximale de 8 km/h.

Si un paramètre est modifié, cela influence tous les modes de déplacement - ECO, TOUR, SPORT et SPEED ne sont ensuite plus disponibles. A la place, à l'écran de l'appareil de commande, uniquement le mode CUSTOM est affiché, et comprend les paramètres sélectionnés dans le menu Programmation-Utilisateur autonome. ECO, TOUR, SPORT et SPEED peuvent être rétablis à tout moment par la Programmation-Système-Appliquer réglage usine, avec les valeurs indiquées dans le tableau.

Commande auxiliaire

Description	Paramètres sélectionnables
Vitesse maximale marche avant	<ul style="list-style-type: none"> • 6,0 km/h • 5,5 km/h • 5,0 km/h • 4,0 km/h • 3,0 km/h • 2,5 km/h • 2,0 km/h • 1,5 km/h
Vitesse maximale marche arrière	<ul style="list-style-type: none"> • 70 % • 60 % • 50 % • 40 % • 30 %
Accélération	<ul style="list-style-type: none"> • 1,5 seconde • 2,0 seconde • 2,5 seconde • 3,0 seconde • 3,5 seconde • 4,0 seconde • 4,5 seconde
Décélération	<ul style="list-style-type: none"> • 2,0 seconde • 2,5 seconde • 3,0 seconde • 3,5 seconde • 4,0 seconde • 5,0 seconde • 6,0 seconde

Description	Paramètres sélectionnables
Vitesse de rotation	<ul style="list-style-type: none"> • 40 % • 35 % • 30 % • 25 % • 20 % • 15 % • 10 %
Accélération angulaire	<ul style="list-style-type: none"> • 0,06 seconde • 0,08 seconde • 0,10 seconde • 0,15 seconde • 0,20 seconde • 0,25 seconde
Déplacement capteur	<ul style="list-style-type: none"> • 100 % • 80 % • 60 % • 40 %

Réglages initiaux effectués en usine

Les réglages initiaux effectués en usine sont marqués en **gras** et soulignés

4. Tableau des messages d'erreur

Affichage	Erreur	Aide
B10	Alimentation retour d'énergie impossible car le courant est trop élevé dans le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Poursuivre si possible le déplacement en côte.
B11	Alimentation retour d'énergie trop élevée, la vitesse est réduite	<ul style="list-style-type: none"> • Se déplacer avec prudence. • Eviter les déplacements en pente.
B12	Alimentation retour énergie élevée	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la vitesse. • Eviter les déplacements en pente.
B13	Courant décharge trop élevé	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Poursuivre le déplacement avec prudence.
B14	Courant de décharge trop élevé, la vitesse est réduite	<ul style="list-style-type: none"> • Poursuivre le déplacement avec prudence. • Eviter les déplacements en côte.
B15	Courant décharge élevé	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la vitesse. • Eviter les déplacements en côte.
B16	Tension trop basse dans le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Charger le module batteries.
B17	Tension trop basse dans le module de batteries. La vitesse va se réduire.	<ul style="list-style-type: none"> • Charger le module batteries.
B18	Tension basse dans le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Charger le module batteries.
B19	Tension trop élevée dans le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Poursuivre le déplacement avec prudence.
B20	Tension trop élevée dans le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Poursuivre le déplacement avec prudence.
B21	Alimentation retour d'énergie impossible car temp. de batterie trop basse	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Poursuivre le déplacement avec prudence.
B22	Température trop basse dans le module de batteries. La vitesse va se réduire.	<ul style="list-style-type: none"> • Poursuivre le déplacement avec prudence. • Eviter les déplacements en pente.
B23	Température basse dans le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la vitesse. • Eviter les déplacements en pente.
B24	Température trop basse dans le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Poursuivre le déplacement avec prudence.
B25	Température trop basse dans le module de batteries. La vitesse va se réduire.	<ul style="list-style-type: none"> • Poursuivre le déplacement avec prudence. • Eviter les déplacements en côte et en pente.
B26	Température basse dans le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la vitesse. • Eviter les déplacements en côte et en pente.
B27	Alimentation retour d'énergie impossible car temp. de batterie trop élevée	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Poursuivre le déplacement avec prudence.
B28	Température de batterie trop élevée, la vitesse va se réduire	<ul style="list-style-type: none"> • Poursuivre le déplacement avec prudence. • Eviter les déplacements en côte et en pente.
B29	Température élevée dans le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la vitesse. • Eviter les déplacements en côte et en pente.
B30	Température du module de batteries trop élevée	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Poursuivre le déplacement avec prudence.
B31	Température du module de batteries trop élevée, la vitesse va se réduire.	<ul style="list-style-type: none"> • Poursuivre le déplacement avec prudence. • Eviter les déplacements en côte et en pente.
B32	Température élevée dans le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la vitesse. • Eviter les déplacements en côte et en pente.
B33 à B37	Erreur électronique module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : envoyer le module de batteries au SAV d'Alber.
B38	Capacité résiduelle du module de batteries faible, durée de vie atteinte	<ul style="list-style-type: none"> • envoyer le module de batteries au SAV d'Alber.
B39	Sonde de température dans module de batteries défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer module de batteries.

Affichage	Erreur	Aide
C10 à C15	Signal manette anormal	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer la manette. Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer l'appareil de commande.
C16, C17	Signal présélection de vitesse anormal	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer l'appareil de commande.
C19 à C25	Erreur électronique appareil de commande	<ul style="list-style-type: none"> Mettre le système hors et de nouveau en circuit. Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer l'appareil de commande.
C26	Erreur mémoire écran	<ul style="list-style-type: none"> Mettre le système hors et de nouveau en circuit. Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer l'appareil de commande.
C27	Erreur capteur disp. anti-démarrage	<ul style="list-style-type: none"> Mettre le système hors et de nouveau en circuit. Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer l'appareil de commande.
C28	La manette n'était pas en position neutre à la mise en circuit	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas toucher la manette à la mise en circuit ! Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer l'appareil de commande.
C30	Inclinaison trop élevée	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la position de montage horizontale de l'appareil de commande. Si le support de l'appareil de commande est déplacé ou tordu, l'aligner à nouveau dans sa position horizontale initiale et calibrer une nouvelle fois le capteur gyroscopique sur une surface horizontale plane.
C31	Erreur gyroscope	<ul style="list-style-type: none"> Aucune communication possible avec le capteur. Éteindre et rallumer le système. Si l'erreur se produit à nouveau : contactez le service clients Alber.
I04	Erreur de communication de la commande aux.	<ul style="list-style-type: none"> Mettre le système hors et de nouveau en circuit. Au cas où l'erreur survient à nouveau : envoyer la commande d'accompagnement au SAV d'Alber.
I05	Bouton de la commande aux. appuyé à la mise en service	<ul style="list-style-type: none"> Mettre le système hors et de nouveau en circuit. Au cas où l'erreur survient à nouveau : envoyer la commande d'accompagnement au SAV d'Alber.
I08, I09	Protection démarrage de la commande aux. activée	<ul style="list-style-type: none"> Relâcher la commande aux. Mettre le système hors et de nouveau en circuit. Au cas où l'erreur survient à nouveau : envoyer la commande d'accompagnement au SAV d'Alber.
M10	Echec de vérification de l'électronique entraînement gauche	<ul style="list-style-type: none"> Mettre le système hors et de nouveau en circuit. Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer la roue d'entraînement.
M11	Echec de vérification de l'électronique entraînement droite	<ul style="list-style-type: none"> Mettre le système hors et de nouveau en circuit. Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer la roue d'entraînement.
M12	Erreur plage de tension entraînement gauche	<ul style="list-style-type: none"> Mettre le système hors et de nouveau en circuit. Permuter la roue du côté gauche au côté droit. Au cas où l'erreur survient à nouveau : contrôler le fonctionnement du module de batteries et le câblage. Si l'erreur passe de S10 à S11 : envoyer la roue au SAV d'Alber.

Affichage	Erreur	Aide
M13	Erreur de plage de tension entraînement droit	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Permuter la roue du côté gauche au côté droit. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : contrôler le fonctionnement du module de batteries et le câblage. • Si l'erreur passe de M13 à M12 : envoyer la roue au SAV d'Alber.
M14, M15	Erreur de plage de temp. entraînement	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la vitesse. • Laisser refroidir les entraînements. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : envoyer les roues au SAV d'Alber.
M16, M17	Erreur surcharge entraînement	<ul style="list-style-type: none"> • Charge trop élevée pour les entraînements. Eviter toute surcharge.
M18, M19	Charge entraînement trop élevée	<ul style="list-style-type: none"> • Charge trop élevée pour les entraînements. Eviter toute surcharge.
M20, M22, M24, M26, M28	Erreur électronique entraînement droit	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer la roue.
M21, M23, M25, M27, M29	Erreur électronique entraînement gauche	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer la roue.
M30, M32	Erreur transmetteur pos. rotor entraînement droit	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer la roue.
M31, M33	Erreur transmetteur pos. rotor entraînement gauche	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer la roue.
M34, M36, M38, M40, M42, M44, M46, M48, M50	Erreur électronique entraînement droit	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer la roue.
M35, M37, M39, M41, M43, M45, M47, M49, M51	Erreur électronique entraînement gauche	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer la roue.
M52	Entraînement droit désenclenché	<ul style="list-style-type: none"> • Enclencher entraînement.
M53	Entraînement gauche désenclenché	<ul style="list-style-type: none"> • Enclencher entraînement.
M54	Entraînement droit et gauche désenclenché	<ul style="list-style-type: none"> • Enclencher entraînements.
M55, M56	Temp. trop élevée dans entraînement	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la vitesse. • Laisser refroidir les entraînements.
S10	Aucune communication possible avec l'entraînement droit	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Permuter la roue du côté droit au côté gauche. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer le câblage, évtl. envoyer la roue au SAV d'Alber.
S11	Aucune communication possible avec l'entraînement gauche	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre le système hors et de nouveau en circuit. • Permuter la roue du côté gauche au côté droit. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer le câblage, évtl. envoyer la roue au SAV d'Alber.
S12	Communication impossible avec le module de batteries	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le système, débrancher l'appareil de commande au module de batterie et retirer ce dernier de son logement. • Remettre le module de batteries dans son logement et brancher l'appareil de commande. • Au cas où l'erreur survient à nouveau : remplacer module de batteries.

Affichage	Erreur	Aide
S13	Communication avec le système impossible	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler les connexions.• Au cas où l'erreur survient à nouveau : envoyer le système au SAV d'Alber.
S14	Erreur codage entraînement	<ul style="list-style-type: none">• Envoyer les deux roues au SAV d'Alber.



Lors de l'envoi d'un composant défectueux il faut envoyer un rapport détaillé de l'erreur et indiquer le code d'erreur affiché à l'écran de l'appareil de commande.

Ihre Alber-Vertretung / Your Alber representative / Votre représentation Alber /
Vostra rappresentanza Alber / Su representación Alber / Din Alber representant /
Din Alber-agenturene / Uw distributeur Alber / Deres Alber-repræsentation



Alber GmbH

Vor dem Weißen Stein 14
72461 Albstadt-Tailfingen

Telefon +49 (0)7432 2006-0

Telefax +49 (0)7432 2006-299

info@alber.de

www.alber.de